



www.lidl-service.com



HAMMER DRILL PBH 1050 B2

(GB) (IE)

HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes

Translation of the original instructions

(LT)

PERFORATORIUS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(PL)

MŁOTOWIERTARKA PNEUMATYCZNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

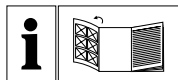
BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 273100

(PL) (LT)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

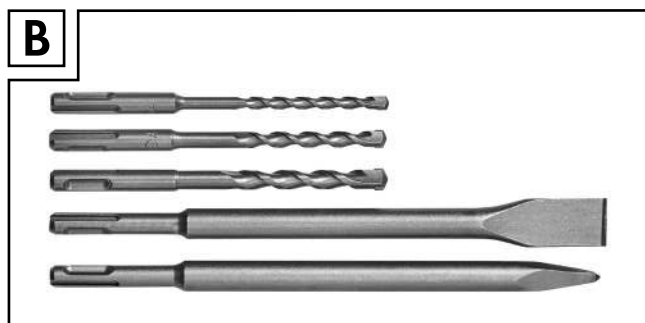
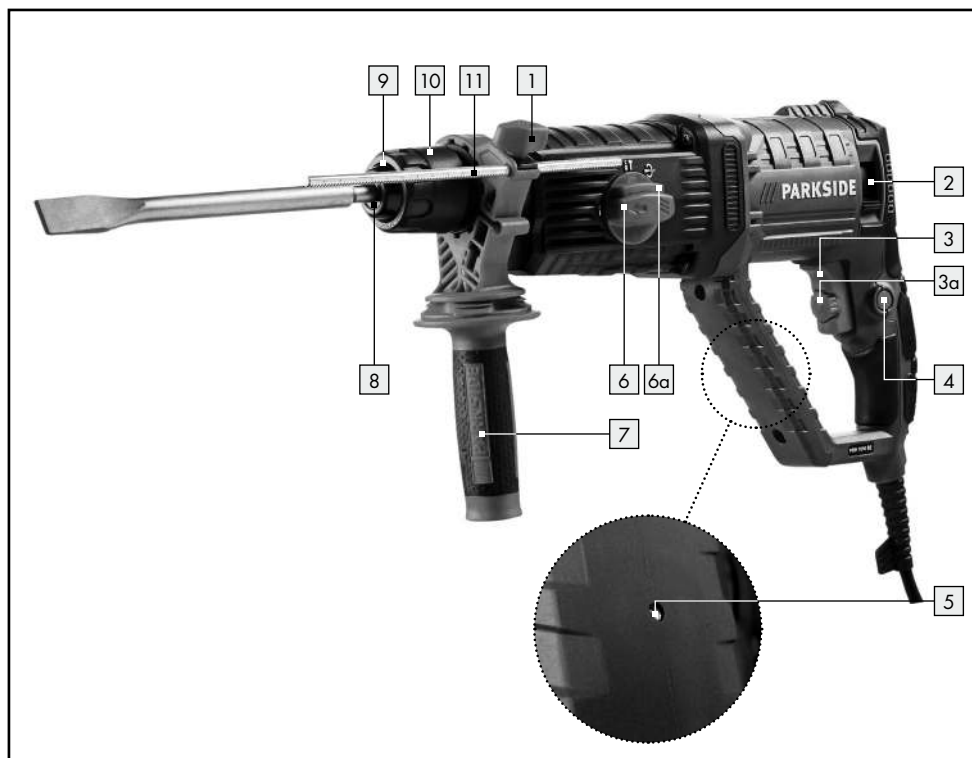
LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	25
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	35



Introduction

Intended use	Page 6
Pictured components	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 7

General power tool safety warnings

1. Work area safety	Page 8
2. Electrical safety	Page 8
3. Personal safety	Page 8
4. Power tool use and care	Page 8
5. Service	Page 9
Safety notes for hammer drills	Page 9

Start-up

Pivot additional handle	Page 9
Depth stop	Page 10
Inserting / removing tools	Page 10
Quick-release chuck for round shaft drills	Page 10
Setting the function with the function selector switch	Page 10
Selecting the direction	Page 11
Switching on and off	Page 11
Presetting the speed	Page 11

Maintenance and Cleaning

Service

Warranty

Disposal

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Drilling / screwing
W	Watts (Effective power)		Hammer drilling
V~	Volt (AC)		Chiseling
n₀	Design no-load speed		Chisel position adjustment
	Wear hearing protection!		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Wear a dust mask!		

Hammer drill PBH 1050 B2

● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

The hammer drill and chisel hammer PBH 1050 B2 is suitable for:

- Hammer drilling bricks, concrete and stone
- Chiseling concrete, stone and plaster
- Drilling stone, wood and metal

Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

The device is not intended for commercial use.

● Pictured components

- 1 Wing screw
- 2 Clockwise / counter-clockwise switch
- 3 ON / OFF switch
- 3a Speed setting
- 4 ON / OFF switch locking button
- 5 Light emitting diode
- 6 Function selector switch
- 6a Release button for function selector switch
- 7 Additional handgrip
- 8 Tool holder
- 9 Dust cover
- 10 Locking sleeve
- 11 Depth stop (not preinstalled)

● Scope of delivery

- 1 Hammer drill PBH 1050 B2
- 1 Additional handgrip

- 1 Quick-release chuck with SDS-plus bit system (see Fig. A)
- 3 Drill bits (Ø 6 / 8 / 10 mm x 150 mm) (see Fig. B)
- 1 Flat chisel 250 mm (see Fig. B)
- 1 Pointed chisel 250 mm (see Fig. B)
- 1 Depth stop
- 50 g Special grease for lubricating the chuck
- 1 Carrying case
- 1 Set of instructions for use

● Technical Data

Rated input:	1050 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	n ₀ 0–980 rpm
BPM:	0–5300 rpm
Impact energy:	3 joules
Max. bore diameter:	max. 13 mm in steel max. 32 mm in wood max. 26 mm in concrete
Protection class:	II / 

Noise emission value:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	L _{pA} : 83.66 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	L _{WA} : 94.66 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

Chiselling:

Sound pressure level:	L _{pA} : 90.62 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	L _{WA} : 101.62 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Vibration total value:

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Hammer drilling

into Concrete: $a_{h(HD)} = 8.527 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Chiselling: $a_{h(ChEq)} = 11.293 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level may change with the application of the tool and in some cases may be higher than the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can clearly reduce the vibration load throughout the work period.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and/or connecting the battery, picking it up, or carrying it.**
Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket and /or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notes for hammer drills

-  **Wear hearing protection!**
Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the additional handle when using the device.** Losing control can lead to injury.
- **Hold the device by the insulated handles when performing work in applications where a potential danger of the tool striking hidden electrical lines or its own power cable.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

-  **Wear a dust mask!**

⚠ WARNING! TOXIC DUST! Working on materials which can produce harmful / toxic dusts presents a health risk to the user and people within close vicinity.

- **CAUTION - LEADS! DANGER!** Verify you will not strike electric, gas- or water lines whilst using the power tool. If necessary, first use a cable detector before drilling into or cutting open a wall.

● Start-up

● Pivot additional handle

Note: For safety reasons this device must only be used with the additional handle  installed (also see Fig. C, D, E).

- The position of the additional handle  can be adjusted. Turn the wing screw  anti-clockwise and swivel the additional handle  into the desired position.
- Then tighten the wing screw  again.
- This unit features an LED . It lights up red after connecting the device to the mains. This indicates the device is energised and will start immediately when pressing the ON / OFF switch .

● Depth stop

- Open the wing screw **1**.
- Insert the depth stop **11** in the additional handle **7**.
- Make sure that the toothing on the depth stop **11** is pointing downwards.
- Pull the depth stop **11** out as far as necessary so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Firmly tighten the wing screw **1**.

● Inserting / removing tools

Inserting tools:

- Lightly grease the tool holder **8** before inserting the tool.
- To insert, pull back the locking sleeve **10** and insert the tool.
- Release the locking sleeve **10**. This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place. The tool has some radial play inherent in the system.

Removing tools:

- To remove the tool pull back on the locking sleeve **10**.

● Quick-release chuck for round shaft drills

⚠ WARNING! Do not use the quick-release chuck for round shaft drills for hammer drilling or chiseling applications!

- Set the function selector switch **6** to the drill symbol .

Attaching the quick-release chuck for round shaft drills:

- To attach the additional chuck for round shaft drills (also see Fig. A) pull back the locking sleeve **10** and insert the additional chuck.

- Release the locking sleeve **10**. This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place.

Removing the quick-release chuck for round-shaft drills:

- To remove the additional chuck pull back the locking sleeve **10** and remove the additional chuck.

Inserting tools:

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

● Setting the function with the function selector switch

- Press and hold the release button for the function selector switch **6a** and turn the function selector switch **6** until the desired symbol locks in next to the arrow.

The functions are marked as follows:

Function	Symbol
Drilling / screwing	
Hammer drilling	
Chiseling	
Chisel position adjustment	

Adjusting the chisel position:

This function allows you to turn the tool to the necessary position for chiseling (also see Fig. C, D).

- Turn the function selector switch **6** to position .
- Turn the tool inside the tool holder **8** to the necessary position.
- To chisel, turn the function selector switch **6** to .

● Selecting the direction

Select the direction of rotation by setting the direction switch [2].

⚠ WARNING! Only use / adjust the rotation switch [2] with the device stopped.

● Switching on and off

Switching on the device:

- Press the ON / OFF switch [3].

Switching the device off:

- Release the ON / OFF switch [3].

Activating permanent operation:

- Press the ON / OFF switch [3] and lock whilst pressed using the ON / OFF switch locking button [4].

Deactivating permanent operation:

- Press and release the ON / OFF switch [3].

● Presetting the speed

The speed dial [3a] allows you to adjust the operating speed to specific speeds.

- Which speed is most suitable depends on the material you will be working on. We recommend testing the speed to determine the correct setting.

Tip: These two basic rules about speeds are always helpful:

1. larger bore diameter = lower speed and vice versa, smaller bore diameter = higher speed
2. hard material = low speed

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

- Do not allow liquids to enter the hammer drill.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Regularly clean the tool holder [8].

CAUTION! PRETENSION! Pull the locking sleeve [10] back and release the dust cap [9].

- Clean and grease components.

● Service

⚠ WARNING! Have your appliance repaired by qualified professionals using OEM parts only. This will maintain the safety of the device.

⚠ WARNING! If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£0.10 / minute)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273100

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034

(0.08 EUR/Min. (peak)

0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompernass@lidl.ie

IAN 273100

The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

⚠ WARNING! This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools with household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

Residual risks

Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

applicable harmonised standards

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Type / Description of product:
Hammer drill PBH 1050 B2

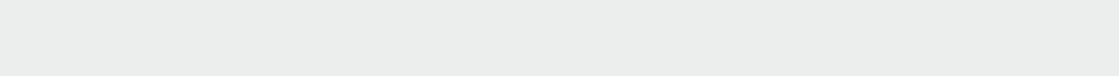
Year of manufacture: 12–2015
Serial number: IAN 273100

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications
in the course of product development.



Wstęp

Przeznaczenie produktu	Strona 16
Przedstawione komponenty	Strona 16
Zawartość	Strona 17
Dane techniczne	Strona 17

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy	Strona 18
2. Bezpieczeństwo elektryczne	Strona 18
3. Bezpieczeństwo osób	Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 19
5. Serwis	Strona 20
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarek	Strona 20

Uruchomienie

Obracanie rękojeścią dodatkową	Strona 20
Ogranicznik głębokości	Strona 20
Zakładanie / zdejmowanie narzędzi	Strona 21
Uchwyt wiertarski szybko mocujący do wiertła o chwycie okrągłym	Strona 21
Wybieranie funkcji za pomocą przełącznika wybierania funkcji	Strona 21
Wybieranie kierunku obrotów	Strona 21
Włączanie i wyłączanie	Strona 22
Preselekcja obrotów	Strona 22

Konserwacja i czyszczenie

Strona 22

Serwis

Strona 22

Gwarancja

Strona 22

Utylizacja

Strona 23

Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent

Strona 24

W niniejszej instrukcji obsługi / na urządzeniu zastosowano następujące piktogramy:

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Wiercenie / wkręcanie śrub
W	Wat (moc czynna)		Wiercenie udarowe
V~	Wolt (napięcie przemienne)		Kucie
n₀	Znamionowa liczba obrotów jałowych		Pozycja dłutowanie - przestawianie
	Zakładać ochroniacze na uszy.		Opakowanie oraz urządzenie zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Nosić maskę przeciwpyłową!		

Młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Przeznaczenie produktu

Młot obrotowo-udarowy PBH 1050 B2 przeznaczony jest do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i naturalnej skale
- kucia w betonie, skale i tynku
- wiercenia w skale, drewnie i metalu

Każde inne zastosowanie urządzenia lub wprowadzanie do niego zmian jest uznawane za działanie niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych.

Przedstawione komponenty

- Śruba skrzydełkowa
- Przełącznik: bieg prawoskrętny / bieg lewoskrętny
- WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK
- Kółko nastawcze wstępnego wyboru prędkości obrotowej
- Przycisk ustalający WŁĄCZNIKA / WYŁĄCZNIKA
- Dioda świecąca
- Przełącznik wybierania funkcji
- Przycisk zwalniający przełącznika wybierania funkcji
- Rękojeść dodatkowa
- Uchwyt narzędziowy

- 9 Osłona przeciwpyłowa
- 10 Tulejka blokująca
- 11 Ogranicznik głębokości (nie w stanie wstępnie zmontowanym)

● Zawartość

1 młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2
 1 rękojeść dodatkowa
 1 szybkomocujący uchwyt wiertarski z mocowaniem wg systemu SDS Plus (patrz rys. A)
 3 wiertła (Ø 6/8/10 mm x 150 mm) (patrz rys. B)
 1 przecinak (250 mm) (patrz rys. B)
 1 dziobak (250 mm) (patrz rys. B)
 1 ogranicznik głębokości
 50 g smar specjalny do smarowania uchwytu wiertła
 1 walizka
 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy: 1050 W
 Napięcie znamionowe: 230 V~, 50 Hz
 Liczba obrotów biegu jałowego: n_0 0–980 min⁻¹
 Liczba uderów: 0–5300 min⁻¹
 Energia uderu: 3 J
 Maks. średnica wiertła: maks. 13 mm dla stali
 maks. 32 mm dla drewna
 maks. 26 mm dla betonu
 Klasa ochrony: II / 

Poziom emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu uzyskana zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu oceniony na A wynosi typowo:

Wiercenie:

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA} : 83,66 dB(A)
 Niepewność pomiaru K: 3 dB
 Poziom mocy akustycznej: L_{WA} : 94,66 dB(A)
 Niepewność pomiaru K: 3 dB

Kucie:

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA} : 90,62 dB(A)
 Niepewność pomiaru K: 3 dB
 Poziom mocy akustycznej: L_{WA} : 101,62 dB(A)
 Niepewność pomiaru K: 3 dB

Zakładać ochraniacze na uszy!

Całkowita wartość drgań:

Wartość całkowita drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie w betonie: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Kucie: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

▲ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków**

adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub**

lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączy się je do zasilania i / lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Proszę usunąć wtyczkę z gniazdka oraz / lub usunąć akumulator, zanim rozpoczną państwo ustawienie urządzenia, wymianę części lub w przypadku odłożenia urządzenia.** Niniejsze przedsięwzięcie zapobiega niekontrolowanemu rozruchowi niniejszego narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji**

i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności. Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

● Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarek

-  **Zakładać ochraniacze na uszy.** Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.
- **Wraz z urządzeniem używać dodatkowych rękawic ochronnych.** Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń ciała.
- **Urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w trakcie których używane narzędzie może mieć styczność z ukrytą instalacją elektryczną lub własnym przewodem.** Kontakt z przewodem sieciowym będącym pod napięciem może wprawić metalowe części urządzenia pod napięcie i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

-  **Nosić maskę przewpyłową.**

⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY! Obróbka szkodliwego/trującego kurzu przedstawia zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej lub osób znajdujących się w pobliżu.

- **UWAGA NA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma

zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub inną jej obróbką sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

● Uruchomienie

● Obracanie rękojeścią dodatkową

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie z zamontowaną rękojeścią dodatkową [7] (patrz również rysunek C, D, E).

- Pozycja chwytania dodatkowej rękojeści [7] może zostać zmieniona. Pokręć śrubę skrzydełkową [1] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odchyl rękojeść dodatkową [7] do żądanej pozycji.
- Następnie dokręć znowu mocno śrubę skrzydełkową [1].
- Urządzenie wyposażone jest w świecącą diodę [5]. Świeci ona na czerwono, kiedy urządzenie podłączone jest do prądu. Sygnalizuje w ten sposób, że znajduje się ono pod napięciem i że po uruchomieniu WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA [3] natychmiast się włączy.

● Ogranicznik głębokości

- Otwórz śrubę skrzydełkową [1].
- Załóż ogranicznik głębokości [11] do rękojeści dodatkowej [7].
- Zwróć uwagę na to, żeby użębienie na ograniczniku głębokości wiercenia [11] było skierowane w dół.
- Wyciągnij ogranicznik głębokości wiercenia [11] na tyle, żeby odstęp między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości wiercenia odpowiadał żądanej głębokości wiercenia.
- Dokręć mocno śrubę skrzydełkową [1].

● Zakładanie / zdejmowanie narzędzi

Zakładanie narzędzia:

- W celu założenia narzędzia należy lekko posmarować uchwyt narzędziowy [8].
- W celu nałożenia narzędzia należy odciągnąć do tyłu tulejkę blokującą [10] i nałożyć narzędzie.
- Puścić tulejkę blokującą [10]. Wskutek tego uchwyt narzędzia zostanie zablokowany. Pociągając za narzędzie sprawdź nienaganną blokadę. Narzędzie posiada uwarunkowany systemem luz poprzeczny.

Zdejmowanie narzędzia:

- W celu zdjęcia narzędzia należy odciągnąć do tyłu tulejkę blokującą [10].

● Uchwyt wiertarski szybkoobrotowy do wiertła o chwycie okrągłym

▲ OSTRZEŻENIE! Nie używaj uchwyty wiertarskiego szybkoobrotowego do wiertła z chwycem okrągłym do wiercenia udarowego lub kucia!

- Przelącz przelącznik wybierania funkcji [6] na symbol wiertła .

Zakładanie uchwyty wiertarskiego szybkoobrotowego do wiertła o chwycie okrągłym:

- W celu założenia dodatkowego uchwyty wiertarskiego dla wiertła o chwycie okrągłym (patrz również rysunek A) pociągnij tulejkę blokującą [10] do tyłu i załóż dodatkowy uchwyt wiertarski.
- Puścić tulejkę blokującą [10]. Wskutek tego uchwyt narzędzia zostanie zablokowany. Pociągając za narzędzie sprawdź nienaganną blokadę.

Zdejmowanie uchwyty wiertarskiego szybkoobrotowego do wiertła o chwycie okrągłym:

- W celu zdjęcia dodatkowego uchwyty wiertarskiego pociągnij tulejkę blokującą [10] do tyłu i zdejmij dodatkowy uchwyt wiertarski.

Zakładanie narzędzi:

▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Przed wszystkimi pracami wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

● Wybieranie funkcji za pomocą przełącznika wybierania funkcji

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający przełącznika wybierania funkcji [6a] i przekręcić przełącznik wybierania funkcji [6] tak, aby wybrany symbol zaskoczył na znaczniku strzałki.

Funkcje są oznakowane w następujący sposób:

Funkcja	Symbol
Wiercenie / wkręcanie śrub	
Wiercenie udarowe	
Kucie	
Pozycja przecinaka- Przestawienie	

Przestawianie pozycji przecinaka:

Funkcja ta umożliwia ona przekręcenie narzędzia dla procesu kucia (patrz również rysunek C, D) na wymaganą pozycję.

- Przekręć przełącznik wybierania funkcji [6] na pozycję .
- Przekręć narzędzie w uchwycie narzędzia [8] na wymaganą pozycję.
- Do procesu kucia przekręć przełącznik wybierania funkcji [6] na pozycję .

● Wybieranie kierunku obrotów

Zmiany kierunku obrotów dokonujemy poprzez zmianę położenia przełącznika na bieg w prawo / bieg w lewo [2].

⚠ OSTRZEŻENIE! Zmian położenia przełącznika kierunku obrotów w prawo / w lewo [2] wolno dokonywać wyłącznie wówczas, gdy urządzenie nie jest w ruchu.

● Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia:

- Nacisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [3].

Wyłączanie urządzenia:

- Zwolnić WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [3].

Włączanie trybu pracy długotrwałej:

- Nacisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [3] i ustalić go w stanie wciśniętym za pomocą przycisku ustalającego WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIK [4].

Wyłączanie trybu pracy długotrwałej:

- Nacisnąć WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [3] i ponownie zwolnić.

● Preselekcja obrotów

Za pomocą kółka nastawczego wstępnego wyboru obrotów [3a] można wybrać indywidualnie obroty robocze z przestojami.

- Odpowiednia liczba obrotów zależy od obrabianego materiału. Zalecamy ustalenie ich poprzez testy praktyczne.

Rada: Zawsze jednak pomocne będą dwie podstawowe reguły dotyczące obrotów:

1. duża średnica wiertła = mniejsza liczba obrotów i odpowiednio mniejsza średnica wiertła = większa liczba obrotów
2. twardy materiał = mniejsza liczba obrotów

● Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA! Przed wszystkimi pracami wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Urządzenie musi być stale czyste, suche i wolne od oleju i smarów.
- Do wnętrza młotowiertarki nie mogą dostać się żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej szmatki.
- Należy regularnie czyścić uchwyt narzędzia [8].
OSTROŻNIE! NAPRĘŻENIE WSTĘPNE! W celu nałożenia narzędzia należy odciągnąć do tyłu tulejkę blokującą [10] i podnieść osłonę przeciwpylową [9].
- Oczyszczyć elementy konstrukcyjne i posmarować.

● Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to utrzymanie urządzenia w bezpiecznym stanie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli wymagana jest wymiana przewodu, powinna zostać dokonana przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożenia dla bezpieczeństwa.

Wskazówka: Niewymienione części wymienne (np. jak np. szczotki, włączniki) można zamówić poprzez nasze Callcenter.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu

ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 273100

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego urządzenia udziela urząd gminy lub miasta.

Pozostałe ryzyko

Również gdy ostrożnie używają Państwo tego narzędzia elektrycznego, to zawsze istnieje pozostałe ryzyko. Następujące zagrożenia mogą pojawić się w połączeniu z budową i wykonaniem niniejszego narzędzia elektrycznego:

1. Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona odpowiednia maska przeciwpyłowa.
2. Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone odpowiednie ochroniacze na uszy.
3. Szkody dla zdrowia, wynikające z drgań dłoni / ręki w razie korzystania z urządzenia przez dłuższy czas lub niewłaściwe prowadzenie i konserwowanie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Narzędzie elektryczne podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może aktywnie lub pasywnie wpłynąć na implanty medyczne. Aby zmniejszyć zagrożenie poważnych lub śmiertelnych urazów, zalecamy osobom z implantami medycznymi o skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantów, zanim zaczną się obsługiwać maszynę.

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

● **Tłumaczenie oryginału
Deklaracji zgodności WE/
Producent C€**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Dyrektywa
(2011 / 65 / EU)**

Stosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Młotowiertarka pneumatyczna PBH 1050 B2

Date of manufacture (DOM): 12-2015

Numer seryjny: IAN 273100

Bochum, 31.12.2015



Semi Uguzlu

- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.

Ižanga

Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis	26
Pavaizduoti komponentai.....	Puslapis	26
Pakuotės turinys.....	Puslapis	27
Techniniai duomenys.....	Puslapis	27

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai..... Puslapis 27

1. Darbo vietos sauga.....	Puslapis	28
2. Elektrinė sauga.....	Puslapis	28
3. Žmonių sauga.....	Puslapis	28
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo.....	Puslapis	29
5. Priežiūra.....	Puslapis	29
Plaktukų saugos nurodymai.....	Puslapis	29

Naudojimo pradžia

Papildomos rankenos pasukimas.....	Puslapis	30
Gylio ribotuvas.....	Puslapis	30
Įrankio įstatymas/išėmimas.....	Puslapis	30
Greitojo tvirtinimo griebtuvas apskritam grąžtui įtvirtinti.....	Puslapis	30
Funkcijų parinkimas funkcijų perjungikliu.....	Puslapis	30
Sukimosi krypties parinkimas.....	Puslapis	31
Įjungimas ir išjungimas.....	Puslapis	31
Sūkių skaičiaus parinkimas.....	Puslapis	31

Priežiūra ir valymas..... Puslapis 31

Klientų aptarnavimas..... Puslapis 31

Garantiija..... Puslapis 32

Išmetimas..... Puslapis 32

Originali ES atitikties deklaracija / gamintojas..... Puslapis 33

Šioje naudojimo instrukcijoje ir ant prietaiso naudojamos šios piktogramos:

	Skaitykite naudojimo instrukciją!		Grėžimas / varžtų sukimas
W	Vatai (efektyvioji galia)		Smūginis gręžimas
V~	Voltai (kintamoji įtampa)		Kirtimas
n₀	Išmatuotas sūkių skaičius tuščiąja eiga		Kirtimo padėties parinkimas
	Naudokite klausos apsaugos priemonės!		Pakuotę ir nebetinkamą naudoti prietaisą išmeskite atsižvelgdami į aplinkosaugos reikalavimus!
	Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę!		

Perforatorius PBH 1050 B2**● Įžanga**

Sveikiname jus įsigijus naująjį pirkinį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Smūginis gręžtuvas ir kirstuvas PBH 1050 B2 yra skirtas:

- plytų, betono ir uolienų smūginiam gręžimui;
- betono, uolienų ir tinko kirtimui;
- uolienų, medienos ir metalo gręžimui.

Bet koks kitas šio prietaiso naudojimas ar modifikavimas bus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali sukelti ženklius nelaimingų atsitikimų pavojus.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už bet kokią žalą ar nuostolius, patirtus dėl netinkamo naudojimo. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais.

● Pavaizduoti komponentai

- 1 Sparnuotasis varžtas
- 2 Dešininės / kairinės eigos jungiklis
- 3 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
- 3a Sūkių skaičiaus reguliatorius
- 4 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO fiksuojamasis mygtukas
- 5 Šviesdiodis
- 6 Funkcijų perjungiklis
- 6a Funkcijų perjungiklio atleidimo mygtukas
- 7 Papildoma rankena
- 8 Įrankio patronas
- 9 Gaubtelis nuo dulkių
- 10 Fiksuojamoji įvorė
- 11 Gylio ribotuvas (iš anksto nesumontuotas)

● Pakuotės turinys

- 1 perforatorius PBH 1050 B2
- 1 papildoma rankena
- 1 greitojo tvirtinimo griebtuvas su „SDS-plus“ sistemos adapteriu (žr. A pav.)
- 3 grąžtai (Ø 6/8/10 mm x 150 mm) (žr. B pav.)
- 1 plokščiasis kaltas 250 mm (žr. B pav.)
- 1 smailusis kaltas 250 mm (žr. B pav.)
- 1 gylis ribotuvas
- 50 g specialaus tepalo grąžto patrono angai sutepti
- 1 lagaminas
- 1 naudojimo instrukcija

● Techniniai duomenys

Vardinė naudojamoji galia:	1050 W
Vardinė įtampa:	230 V~, 50 Hz
Sūkių skaičius tuščiąja eiga:	n_0 0–980 min ⁻¹
Smūgių skaičius:	0–5300 min ⁻¹
Smūgio energija:	3 džauliai
Maks. gręžimo skersmuo:	maks. 13 mm gręžiant plieną maks. 32 mm gręžiant medieną maks. 26 mm gręžiant betoną
Apsaugos klasė:	II / 

Skleidžiamo triukšmo vertė:

Triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartą EN 60745. Tipinis A svertinis elektrinio įrankio triukšmo lygis yra:

Smūginis gręžimas:

Garso slėgio lygis:	L_{pA} : 83,66 dB(A)
Neapibrėžtis K:	3 dB(A)
Garso galios lygis:	L_{WA} : 94,66 dB(A)
Neapibrėžtis K:	3 dB(A)

Kirtimas:

Garso slėgio lygis:	L_{pA} : 90,62 dB(A)
Neapibrėžtis K:	3 dB(A)
Garso galios lygis:	L_{WA} : 101,62 dB(A)
Neapibrėžtis K:	3 dB(A)

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Bendroji vibracijos vertė:

Bendrosios vibracijos vertės (trijų krypčių vektorių suma) apskaičiuota pagal EN 60745:

Betono smūginis gręžimas: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Kirtimas: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ [SPĖJIMAS!] Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 standarte apibrėžtą matavimo procedūrą ir gali būti naudojamas siekiant palyginti prietaisus. Pateikta vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama siekiant preliminariai įvertinti poveikį. Vibracijos lygis keičiasi pagal tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ir kai kuriais atvejais gali viršyti šioje instrukcijoje nurodytą vertę. Jei elektrinis įrankis reguliariai naudojamas tokiu būdu, vibracijos apkrova gali būti nepakankamai įvertinta.

Nurodymas: siekiant tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į tą laiką, kai prietaisas yra išjungtas arba nors ir veikia, bet juo faktiškai nėra dirbama. Taip vibracijos apkrova per atitinkamą darbo laiką gali gerokai sumažėti.

● Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



⚠ [SPĖJIMAS!] Perskaitykite visą saugos informaciją ir nurodymus. Nepaisant saugos informacijos

ir nurodymų kyla elektros smūgio, gaisro ir (ar) sunkių sužeidimų pavojus.

Laikykite visą saugos informaciją ir nurodymus saugioje vietoje, kad ateityje galėtumėte juos peržiūrėti!

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (veikiančius su elektros tinklo laidu) ir

akumulatorinius elektrinius įrankius (veikiančius be elektros tinklo laido).

1. Darbo vietos sauga

- a) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Nesutvarkyta ir tamsi darbo vieta kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir kiti asmenys būtų atokiau nuo naudojamo elektrinio įrankio.** Nukreipę dėmesį kitur, galite prarasti prietaiso kontrolę.

2. Elektrinė sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai elektros lizdui.** Kištuko jokiū būdu negalima keisti. Nenaudokite adapterio kištuko kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Jei naudojami nepakeisti kištukai, kurie įstatomi į atitinkamus elektros lizdus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- b) **Venkite prisiliesti prie įžemintos įrangos paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas patenka į įžeminimo grandinę, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį – neneškite ir nekabinkite už jo elektrinio įrankio ir netraukite jo norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo.** Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaisų dalių. Pažeidus arba persukus laidą, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) **Jei su elektriniu prietaisu dirbate lauke, naudokite tik tokį ilginimo kabelį, ku-**

ris patvirtintas naudoti lauke. Naudojant lauke naudoti patvirtintą ilginimo kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) **Jei neišvengiamai tenka naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) **Visada būkite atidūs – stebėkite, ką darote, ir protingai dirbkite su elektriniu įrankiu.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Neatsargumo akimirka naudojant elektrinį įrankį gali baigtis sunkiais sužeidimais.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant pagal elektrinio įrankio tipą ir naudojimo sritį pasirinktas asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, nuo dulkių apsaugančias veido kaukes, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną ar klausos apsaugos priemones, sumažėja sužeidimų pavojus.
- c) **Pasirūpinkite, kad įrankio nebūtų galima netyčia įjungti.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio, prieš jį paimdami arba nešdami išitinkite, ar jis išjungtas. Jei nešant elektrinį įrankį pirštas laikomas ant jungiklio arba jau įjungtas prietaisas prijungiamas prie maitinimo šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite reguliavimo įrankį arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies paliktas įrankis arba raktas gali jus sužeisti.
- e) **Venkite neįprastų kūno padėčių.** Pasisitenkite stovėti saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius.** Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų atokiau nuo judančių

dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

- g) **Jei montuojamas dulkių siurbimo ar surinkimo įrenginys, įsitikinkite, ar jis tinkamai prijungtas ir taisyklingai naudojamas.** Naudojant dulkių siurblį, galima sumažinti dulkių keliamą žalą.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo

- a) **Neviršykite leidžiamos prietaiso apkrovos. Naudokite tik atliekamam darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Dirbti su darbu pritaikytu elektriniu įrankiu yra geriau ir saugiau, neviršijant nurodyto galios diapazono.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami priedėlius arba padėdami nenaudojamą prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (ar) išimkite akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padės išvengti netiesinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šiuo prietaisu naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra perskaitę šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai tampa pavojingi, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia be priekaištų ir nestringa, ar dalys nėra sulūžusios ar taip pažeistos, kad sutrikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami prietaisą pasirūpinkite, kad pažeistos dalys būtų suremontuotos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrėtų elektrinių įrankių naudojimo.**
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir yra lengviau valdomi.

- g) **Elektrinį įrankį, jo priedėlius, antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šios instrukcijos. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamos užduoties pobūdį.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali kilti pavojingos situacijos.

5. Priežiūra

- a) **Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį remontuotų tik kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

● Plaktukų saugos nurodymai

-  **Naudokite klausos apsaugos priemones!** Dėl triukšmo poveikio galima netekti klausos.
- **Naudokite kartu su prietaisu tiekiamą papildomą rankeną.** Praradus kontrolę, galima susižeisti.
- **Laikykite prietaisą už izoliacine medžiaga padengtų rankenų, ypač jei dirbant kyla pavojus, kad įrankis gali pataikyti į paslėptas elektros linijas arba paliesti paties prietaiso maitinimo laidą.** Dėl sąlyčio su įtampingąja linija metalinėse prietaiso dalyse irgi gali atsirasti įtampa, kelianti elektros smūgio pavojų.
-  **Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę!**

- ▲ [SPĖJIMAS] NUODINGOS DUJOS!** Kai apdirbant medžiagas susidaro kenksmingos / nuodingos dulkės, kyla pavojus operatoriaus arba netoliese esančių asmenų sveikatai.
- **DĖMESIO – INŽINERINĖS LINIJOS! PAVOJUS!** Prieš pradėdami naudotis elektriniu įrankiu įsitikinkite, ar nepažeisite elektros, dujų arba vandentiekio linijų. Jei reikia, prieš gręždami arba kirsdami sieną patikrinkite atitinkamas jos sritis su linijų ieškikliu.

● Naudojimo pradžia

● Papildomos rankenos pasukimas

Nurodymas: saugos sumetimais šį prietaisą galima naudoti tik sumontavus papildomą rankeną [7] (žr. C, D ir E pav.).

- Papildomos rankenos [7] padėtį galima keisti. Pasukite sparnuotąjį varžtą [1] prieš laikrodžio rodyklę ir pasukite papildomą rankeną [7] į norimą padėtį.
- Paskui vėl priveržkite sparnuotąjį varžtą [1].
- Prietaise yra įtaisytas šviesdiodis [5]. Įjungus prietaisą į elektros tinklą, šviesdiodis įsižiebia raudona spalva. Taip nurodoma, kad į prietaisą tiekama įtampa ir kad jis iškart įsijungs paspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [3].

● Gylio ribotuvus

- Atsukite sparnuotąjį varžtą [1].
- Įkiškite gylio ribotuvą [11] į papildomą rankeną [7].
- Pasirūpinkite, kad gylio ribotuvo [11] dantytoji pusė būtų nukreipta žemyn.
- Ištraukite gylio ribotuvą [11] tiek, kad atstumas nuo grąžto smaigalio iki gylio ribotuvo galiuko atitiktų norimą gręžimo gylį.
- Priveržkite sparnuotąjį varžtą [1].

● Įrankio įstatymas / išėmimas

Įrankio įstatymas:

- Prieš įstatydami įrankį šiek tiek sutepkite įrankio patroną [8].
- Norėdami įstatyti patraukite fiksuojamąją įvorę [10] atgal ir įstatykite įrankį.
- Atleiskite fiksuojamąją įvorę [10]. Taip patronas užfiksuojamas. Patraukę įrankį patikrinkite, ar jis patikimai įtvirtintas. Tam tikras radialinis įrankio laisvumas yra numentas pačios sistemos.

Įrankio išėmimas:

- Norėdami išimti patraukite fiksuojamąją įvorę [10] atgal.

● Greitojo tvirtinimo griebtuvas apskritam grąžtui įtvirtinti

▲ ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite greitojo tvirtinimo griebtuvo apskritam grąžtui įtvirtinti, kai dirbate smūginio gręžimo arba kirtimo režimu!

- Nustatykite funkcijų perjungiklį [6] ties grąžto simboliu .

Greitojo tvirtinimo griebtuvo apskritam grąžtui įtvirtinti įstatymas:

- Norėdami įstatyti papildomą griebtuvą apskritam grąžtui įtvirtinti (žr. A pav.) patraukite fiksuojamąją įvorę [10] atgal. Įstatykite papildomą griebtuvą.
- Atleiskite fiksuojamąją įvorę [10]. Taip patronas užfiksuojamas. Patraukę įrankį patikrinkite, ar jis patikimai įtvirtintas.

Greitojo tvirtinimo griebtuvo apskritam grąžtui įtvirtinti nuėmimas:

- Norėdami nuimti papildomą griebtuvą patraukite fiksuojamąją įvorę [10] atgal ir nuimkite papildomą griebtuvą.

Įrankio įstatymas:

▲ ĮSPĖJIMAS! SUŽEIDIMO PAVOJUS!

Prieš pradėdami bet kokį darbą su šiuo prietaisu, visada jį išjunkite ir ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

● Funkcijų parinkimas funkcijų perjungikliu

- Palaikykite nuspaustą funkcijų perjungiklio atleidimo mygtuką [6a]. Pasukite funkcijų perjungiklį [6] taip, kad užsifiksuotumėte rodyklę ties norimos funkcijos simboliu.

Funkcijos yra pažymėtos taip:

Funkcija	Simbolis
Gręžimas / varžtų sukimas	

Funkcija	Simbolis
Smūginis gręžimas	
Kirtimas	
Kirtimo padėties parinkimas	

Kirtimo padėties parinkimas:

Naudodami šią funkciją galite pasukti įrankį į padėtį, reikalingą kirtimui atlikti (taip pat žr. C ir D pav.).

- Pasukite funkcijų perjungiklį [6] į padėtį
- Pasukite įrankį įrankio patrone [8] į reikiamą padėtį.
- Norėdami įjungti kirtimo režimą, pasukite funkcijų perjungiklį [6] į padėtį

● Sukimosi krypties parinkimas

Pasirinkite sukimosi kryptį perstumdami dešinės / kairinės eigos jungiklį [2].

⚠ [ISPĖJIMAS!] Dešinės / kairinės eigos jungiklį [2] galima naudoti / perstumti tik tada, kai prietaiso variklis neveikia.

● Įjungimas ir išjungimas

Prietaiso įjungimas:

- Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [3].

Prietaiso išjungimas:

- Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [3].

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas:

- Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [3]. Paspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO fiksuojamąjį mygtuką [4] įjunkite nuolatinio veikimo režimą.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas:

- Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką [3] ir vėl jį atleiskite.

● Sūkių skaičiaus parinkimas

Sūkių skaičiaus reguliatoriumi [3a] galite pasirinkti fiksuotą sūkių skaičių.

- Tai, koks sūkių skaičius tinkamiausias, priklauso nuo medžiagos, kurią gręžiate ar kertate. Rekomenduojame atlikti keletą praktinių bandymų, kurie padės pasirinkti tinkamiausią skaičių.

Patarimas: nustatant sūkių skaičių, jums visada pravers šios dvi pagrindinės taisyklės:

1. didesnis gręžimo skersmuo = mažesnis sūkių skaičius, mažesnis gręžimo skersmuo = didesnis sūkių skaičius
2. kietesnė medžiaga = mažesnis sūkių skaičius

● Priežiūra ir valymas

⚠ [ISPĖJIMAS! SUŽEIDIMO PAVOJUS!]

Prieš pradėdami bet kokią darbą su šiuo prietaisu, visada jį išjunkite ir ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

- Prietaisas visada turi būti švarus, sausas ir neišteptas alyva ar tepalu.
- Pasirūpinkite, kad į gręžtuvo vidų nepatektų jokie skysčiai.
- Norėdami nuvalyti korpusą naudokite sausą šluostę.
- Reguliariai valykite įrankio patroną [8].

ATSARGIAI! PRADINIS ĮTEMPIMAS! Patraukite fiksuojamąjį įvorę [10] atgal ir atjunkite gaubtelį nuo dulkių [9].

- Nuvalykite ir sutepkite konstrukcines dalis.

● Klientų aptarnavimas

⚠ [ISPĖJIMAS!] Šio prietaiso remontą leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Tik taip užtikrinama, kad prietaisas išliks saugus.

⚠ [ISPĖJIMAS!] Jei reikia pakeisti elektros laidą, tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas – taip bus išvengta pavojaus prietaiso saugai.

Nurodymas: neišvardytas atsargines dalis (pvz., anglinius šepetėlius, jungiklį) galite užsisakyti kreipęsi į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

● Garantija

Šiam prietaisui suteikiama garantija, kuri galioja 3 metus nuo jo pirkimo datos. Šis prietaisas buvo kruopščiai pagamintas ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Prašome išsaugoti kasos čekį kaip pirkimą įrodantį dokumentą. Norėdami pateikti garantinę pretenziją, paskambinkite telefonu mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Tik taip galima susitarti dėl nemokamo prekės išsiuntimo.

Garantija galioja tik medžiagų ar gamybos defektams ir negalioja transportuojant patirtai žalai, susidėvintiems dalims, taip pat negalioja lūžtančių dalių, tokių kaip jungikliai ar akumuliatoriai, pažeidimams. Šis gaminytis skirtas naudoti asmeninėms reikmėms ir nėra skirtas naudoti komerciniams tikslais.

Garantija netenka galios dėl draudžiamo ir netinkamo naudojimo, jėgos taikymo naudojant ir darbų, kuriuos atliko ne mūsų įgaliota klientų aptarnavimo įmonė. Ši garantija neapriboja įstatymais apibrėžtų jūsų teisių.

Garantijos laikotarpis dėl įvykdytų garantinių įsipareigojimų netampa ilgesnis. Ši nuostata galioja ir pakėistų bei suremontuotų dalių atžvilgiu. Apie iškart po pirkimo pastebėtą žalą ir defektus reikia pranešti nedelsiant, kai tik gaminytis išpakuojamas, bet ne vėliau nei per dvi dienas nuo pirkimo. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, galimi remonto darbai atliekami už tam tikrą mokestį.

LT
Klientų aptarnavimas
Priežiūra

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernas@lidl.lt

IAN 273100

Karštosios linijos darbo laikas: Darbo dienomis 8.00–20.00 val. (Vidurio Europos laiku)

● Išmetimas



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Neišmeskite nebetinkamo naudoti elektrinio įrankio kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EB nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surinkti atskirai ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Apie galimybes perdirbti nebetinkamą eksploatuoti prietaisą sužinosite iš savo apskrities arba miesto administracinės įstaigos.

Liekamoji rizika

Net jei naudojate šį elektrinį įrankį pagal reikalavimus, vis tiek egzistuoja liekamoji rizika. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir tipo gali kilti šie pavojai:

1. plaučių pažeidimai, jei nedėvite tinkamo nuo dulkių saugančio respiratoriaus;
2. klausos sutrikimai, jei nedėvite tinkamų ausinių;
3. sveikatos pažeidimai, atsirandantys dėl plaštakos ir rankos vibracijų, jei naudojate įrankį ilggesnį laiką arba netinkamai jį valdote ir prižiūrite.

▲ ĮSPĖJIMAS! Dirbant su šiuo elektriniu prietaisu, jis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali daryti neigiamą įtaką aktyviems ar pasyviems medicininiais implantams. Siekdami sumažinti sunkių ar mirtinų sužalojimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, pasikonsultuoti su savo gydytoju ar medicininio implanto gamintoju prieš pradėdami dirbti su šiuo prietaisu.

● **Originali ES atitikties
deklaracija / gamintojas C€**

Mes, bendrovė KOMPERNASS HANDELS GMBH,
už dokumentų parengimą atsakingas p. Semi Uguzlu,
veikianti adresu BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,
VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka to-
kius standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinų direktyva
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetinio suderinamumo
direktyva (2004 / 108 / EC)**

**Pavojingų medžiagų apribojimo
(RoHS) direktyva
(2011 / 65 / EU)**

pritaikyti darnieji standartai

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Tipas / prietaiso žymuo:
Perforatorius PBH 1050 B2

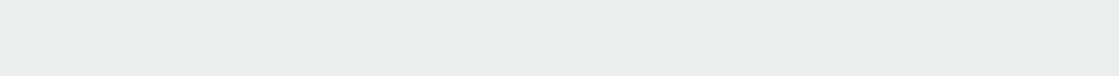
**Pagaminimo metai: 12-2015
Serijos numeris: IAN 273100**

Bochumas, 31.12.2015



Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Gaminio tobulinimo tikslu pasilieiname teisę daryti
techninius pakeitimus.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 36
Abgebildete Komponenten	Seite 36
Lieferumfang.....	Seite 37
Technische Daten	Seite 37

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Seite 37

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 38
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 38
3. Sicherheit von Personen	Seite 38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 39
5. Service.....	Seite 39
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite 39

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff schwenken	Seite 40
Tiefenanschlag	Seite 40
Werkzeuge einsetzen/ entnehmen.....	Seite 40
Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer	Seite 40
Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter	Seite 41
Drehrichtung auswählen	Seite 41
Ein- und ausschalten.....	Seite 41
Drehzahl vorwählen.....	Seite 41

Wartung und Reinigung Seite 42**Service** Seite 42**Garantie.....** Seite 42**Entsorgung.....** Seite 43**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 43

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Bohren / Schrauben
W	Watt (Wirkleistung)		Hammerbohren
V~	Volt (Wechselspannung)		Meißeln
n₀	Bemessungs-Leerlaufzahl		Meißelposition-Verstellung
	Tragen Sie Gehörschutz!		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2 ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 3a Drehzahlvorwahl
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Leuchtdiode
- 6 Funktions-Wahlschalter
- 6a Entriegelungstaste für Funktions-Wahlschalter
- 7 Zusatz-Handgriff
- 8 Werkzeugaufnahme
- 9 Staubschutz-Kappe
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)

● Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 Bohrer (Ø 6/8/10 mm x 150 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 50g Sonderfett zur Schmierung der Bohrer Aufnahme
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennaufnahme:	1050 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 0–980 min ⁻¹
Schlagzahl:	0–5300 min ⁻¹
Schlagenergie:	3 Joule
Max. Bohrdurchmesser:	max. 13 mm für Stahl max. 32 mm für Holz max. 26 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	L_{pA} : 83,66 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} : 94,66 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

Meißeln:

Schalldruckpegel:	L_{pA} : 90,62 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schallleistungspegel:	L_{WA} : 101,62 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmern

$$\text{in Beton: } a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2, \\ K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Meißeln: } a_{h(CHeq)} = 11,293 \text{ m/s}^2, \\ K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diesegeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das**

Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklammern sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz!** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten aus-**

führen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE! Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienerperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

● Inbetriebnahme

● Zusatz-Handgriff schwenken

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff [7] verwenden (siehe auch Abb. C, D, E).

- Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes [7] kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube [1] entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff [7] in die gewünschte Position.
- Danach drehen Sie die Flügelschraube [1] wieder fest.
- Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode [5] ausgestattet. Diese leuchtet rot, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters [3] sofort einschaltet.

● Tiefenanschlag

- Öffnen Sie die Flügelschraube [1].

- Setzen Sie den Tiefenanschlag [11] in den Zusatz-Handgriff [7] ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag [11] nach unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag [11] so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube [1] fest.

● Werkzeuge einsetzen / entnehmen

Werkzeug einsetzen:

- Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme [8] leicht ein.
- Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse [10] nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse [10] los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse [10] nach hinten.

● Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- Stellen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] auf das Bohrsymbol .

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer einsetzen:

- Ziehen Sie zum Einsetzen des Zusatzbohrfutters für Rundschaftbohrer (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse [10] nach hinten. Setzen Sie das Zusatzbohrfutter ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse [10] los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie

durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschaffbohrer entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Zusatzbohrfutters die Verriegelungshülse [10] nach hinten und entnehmen Sie das Zusatzbohrfutter.

Werkzeuge einsetzen:

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

● Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter

- Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste für den Funktionswahlschalter [6a] gedrückt. Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet.

Die Funktionen sind wie folgt gekennzeichnet:

Funktion	Symbol
Bohren / Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang (siehe auch Abb. C, D) in die erforderliche Position drehen.

- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position
- Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme [8] in die erforderliche Position.

- Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position

● Drehrichtung auswählen

Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf [2].

⚠️ WARNUNG! Die Benutzung /Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf [2] darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

● Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3].

Gerät ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3]. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter [4] fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] und lassen Sie ihn wieder los.

● Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl [3a] können Sie die Drehzahl in Raststufen vorwählen.

- Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom zu bearbeitenden Werkstoff ab. Wir empfehlen Ihnen, sie durch praktische Tests zu ermitteln.

Tipp: Diese beiden Grundregeln zu Drehzahlen helfen Ihnen jedoch immer:

1. großer Bohrdurchmesser = niedrigere Drehzahl und entsprechend kleiner Bohrdurchmesser = höhere Drehzahl
2. harter Werkstoff = niedrigere Drehzahl

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Bohrhammers gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **[8]**.

VORSICHT! VORSPANNUNG! Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **[10]** nach hinten und hebeln Sie die Staubschutz-Kappe **[9]** ab.

- Reinigen Sie die Bauteile und fetten Sie diese ein.

● Service

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273100

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273100

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273100

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller C €

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Typ / Gerätebezeichnung:

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

Herstellungsjahr: 12-2015

Seriennummer: IAN 273100

Bochum, 31.12.2015

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Stan informacij

Informacijos pobūdis · Stand der Informationen:

12/2015 · Ident.-No.: PBH1050B2122015-PL/LT

IAN 273100

